

bekendstaande burgers uit die steden. De gilde-eigendommen getuigen echter nog van vele oude gebruiken en ook in de jaarlijkse optochten ontbreekt het Saffraangilde nimmer. Een groot wijnvat, een sieraad uit het bezit van het gilde, moest vele malen worden bijgevuld om alle glazen te vullen, die op de gezondheid onzer gastheren werden geleedigd.

Vrijdag 5 oktober vond de vergadering van de Internationale Gesellschaft für Geschichte der Pharmazie plaats in de historische raadszaal, waarbij verslagen werden uitgebracht en benoemingen werden gedaan. Uw verslaggever werd bij deze gelegenheid herkozen als vice-president van de Internationale Gesellschaft. Hij nam daarna het presidium van de vergadering op zich voor het leiden van de voordrachten, die toen volgden. De stadsarchivaris van Luzern, Prof. Dr. GOTTFRIED BOSCH, schilderde de figuur van apotheker RENWARD CYSAT tegen de achtergrond van zijn tijd. Dr. HAGEN HEIN deed interessante mededelingen naar aanleiding van het onderzoek van recepten voor GOETHE en zijn gezin en haalde hierbij aan onderzoekingen van een Duitse gynaecoloog aan over de mogelijkheid van een Rhesus-factor als oorzaak voor het vroegtijdig overlijden van latere kinderen uit de huwelijken van GOETHE en zijn nakomelingen. De avond van deze dag bracht de congressisten samen met de leden van de Académie Internationale d'Histoire de la Pharmacie, een organisatie van geleerden op farmaceutisch-historisch gebied, die in elk land slechts twee leden telt.

Dr. P. H. BRANS bracht als secretaris-generaal verslag uit over de lotgevallen van de Academie sedert de vorige bijeenkomst. De president G. E. DANN installeerde de nieuwe leden, waarna Prof. Dr. A. E. VILOLO uit Pisa, uit naam van de Associazione Italiana di Storia della Farmacia, aan de secretaris-generaal van de Academie, Dr. P. H. BRANS, de „Lauri del Palatino” uitreikte, een bronzen lauwerkroon, die jaarlijks éénmaal aan een Italiaans geleerde en éénmaal aan een buitenlander wordt uitgereikt, in dit geval voor de bemoeiingen op internationaal-historisch terrein door de bevestigde.

Dr. SCHNEIDER (BRUNSWIK) hield vervolgens een voordracht over „PARACELUS und die Apotheker”, waarbij hij, ondanks het vele dat over een figuur als PARACELUS is gepubliceerd, nog talrijke nieuwe wetenswaardigheden wist te vertellen.

Bij de voortzetting van de voordrachten op zaterdagochtend sprak o.a. Dr. H. SCHADEWALD over de apothekers bij de marine in vroeger tijden, waarbij de marine van de Republiek der Zeven Provinciën en die van de Oostindische Compagnie er zeer summier afkwamen; de spreker had moeilijkheden met de Nederlandse taal, die bronnenstudie bijna onmogelijk maakte. Dr. A. SCHUBIGER gaf een overzicht van de saffraanhandel in de Middeleeuwen en de geschiedenis van de reeds genoemde „Zünfte zur Saffran” te Bazel, Bern, Zürich en Luzern. Dr. D. A. WITTOP KONING behandelde de Nederlandse drukken van Duitse farmacopeeën en toonde veel goede lantaarnplaatjes van de titelpagina's.

Zaterdagmiddag vond een ontvangst door het kanton Luzern plaats op het kasteel Heidegg, dat nu als jachtmuseum is ingericht en veel bezienswaardigs bood naast de overweldigende gastvrijheid op culinair gebied namens onze gastheren.

Zondag 7 oktober bracht een boottocht de deelnemers al vroeg aan de voet van de Bürgenstock, en na een bestijging met de kabelbaan begon in het hotel de herdenkingsvergadering, gewijd aan twee grote Zwitserse figuren, die op farmaceutisch-historisch gebied baanbrekend werk hebben gedaan.

Dr. FRITZ LÜDY herdacht in een levendige rede hetgeen

Prof. TSCHIRCH heeft betekend en apotheker LUTZ schilderde voor ons de figuur van Prof. Dr. JOSEF ANTON HAEFLIGER, de stichter van het Museum voor de Geschiedenis van de Farmacie te Bazel en tot kort voor zijn overlijden president van de Internationale Gesellschaft für Geschichte der Pharmazie. In deze vergadering werd aan Dr. D. A. WITTOP KONING de „Schelenz Plakette” uitgereikt voor zijn publicaties over Vijzels en Delftse Apothekerspotten.

Ondergetekende kon, toen hem het praesidium van de feesttafel werd opgedragen, zich de tolk weten van alle congressisten, in zijn dankwoorden aan de commissie van ontvangst. Onze Luzerner gastheren hadden alles voortreffelijk kunnen organiseren, behalve het weer, en dat was, als zo vaak in Luzern, regenachtig. Op de Bürgenstock sneeuwde het die zondag.

Maandag gingen wij naar Bazel om wederom het reeds genoemde, door HAEFLIGER gestichte en met liefderijke hand geconserveerde museum te bewonderen en na een slotmaaltijd voldaan huiswaarts te keren.

December 1956.

P. H. BRANS

INGEZONDEN

HERMAN BOERHAAVE

UNE ÉDITION RARE DES „PRAELECTIONES ACADEMICAE” ET UN TÉMOIGNAGE INÉDIT DANS UN TEXTE ROUMAIN DU XIXIÈME SIÈCLE
Nous avons l'honneur de présenter deux notes sur l'oeuvre extraordinaire de BOERHAAVE: une édition originale des *Praelectiones Academicae* et un renseignement recueilli dans un livre roumain de psychologie, paru à Jassy, en 1871.

On sait que HERMAN BOERHAAVE (fig. 1) a été le „communis totius Europae praeceptor”. GOLDONI, le grand poète italien, lui dédia la pièce *Le Médecin Hollandais*, où nous apprenons qu'un Mandarin de la Chine lui envoya une lettre qui

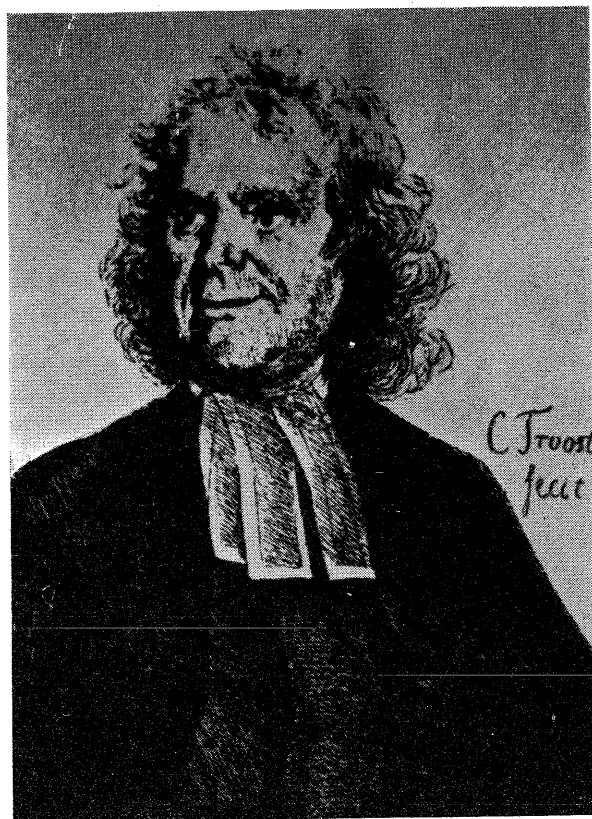


Fig. 1. HERMAN BOERHAAVE.

portait pour toute inscription: „à Monsieur BOERHAAVE, médecin en Europe”. L'oeuvre du grand savant hollandais, médecin, chimiste, botaniste, philologue et philosophe est trop connue pour insister.

L'objet de notre travail est la présentation d'une édition rare des splendides *Praelectiones Academicae*. Qu'il nous soit permis de reproduire la première page du traité (fig. 2):

HERMANNI BOERHAAVE

Phil. et Med. D. Inst. Collegii Pract. Bot. et Chem. Prof. in Acad. Lugd. Bat. Praes. Coll. Chir. Soc. Reg. Scient. Lond. et Acad. Reg. Scient. Paris Sod.

PRAELECTIONES ACADEMICAE

in proprias

INSTITUTIONES REI MEDICAE

Edidit et notas addidit

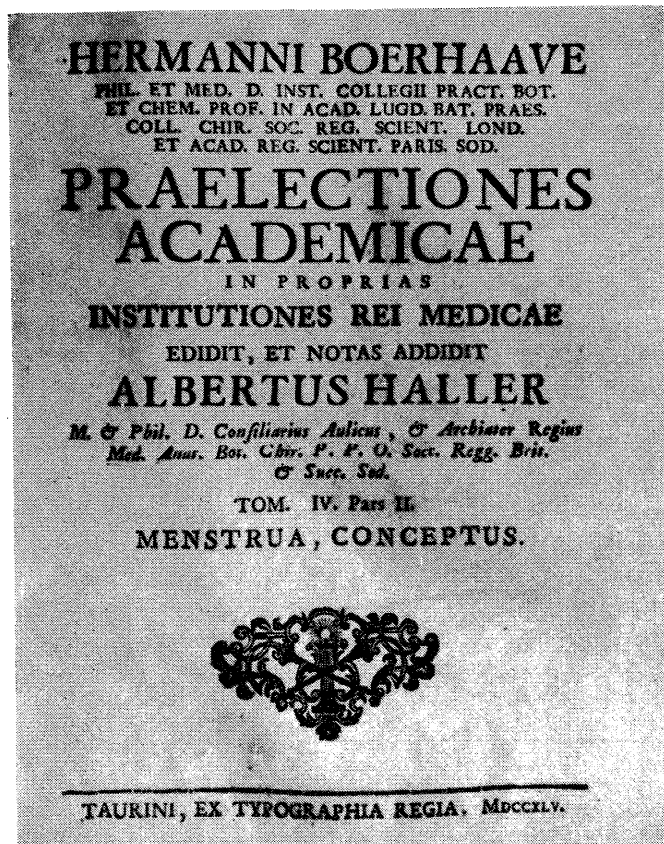
ALBERTUS HALLER

In hac editione

Vol. III, Vol. IV, Vol. V.-

Taurini, Ex Typographia Regia MDCCXLV

Nous apprenons dans les *Praelectiones Academicae* que HARVEY est le premier défenseur de l'autonomie utérine. En effet, l'auteur de *De generatione animalium* déclare: „Le fait que le foetus est expulsé lorsque la mère est en état de coma paralytique ou même après la mort de la mère prouve la force remarquable de la musculature utérine et sa capacité d'agir après la cessation définitive de la vie . . .” Et HARVEY ajoute, avec une nuance d'ironie: „si le foetus ne possède des facultés inconnues . . .”



Eig. 2. Frontispice des *Praelectiones*.

Il est aussi surprenant de lire dans le traité de BOERHAAVE l'importance accordée au thymus, dont le développement est considérable chez le nouveau-né.

Le thermomètre constitue aujourd'hui un test apprécié

pour la physiologie du cycle sexuel et on sait qu'une température „en plateau” signifie une déficience progestéronique. Or, nous trouvons dans le traité de BOERHAAVE une autre idée, qui est tombée dans l'oubli et qui mérite une attention spéciale, à savoir, que la puberté féminine est toujours précédée par un certain degré de fièvre.

Nous croyons pouvoir affirmer que la plus importante affirmation du traité concerne le mécanisme de la menstruation.

Deux siècles avant les grandes découvertes sur la folliculine, BOERHAAVE reproduit le texte d'une communication de GANDOLF et DRAKINS, paru en 1707 dans le 5ième volume de l'Académie Française: la menstruation est en rapport avec un ferment qui se trouve dans les organes génitaux et peut-être dans d'autres organes et ce ferment (dans le texte: hoc fermentum) est capable d'entraîner l'hypertrophie utérine.

En collaboration avec HANCOU, ILEANA ZAMFIRESCO et WIESENTAL je continue la traduction du latin du splendide ouvrage, dont nous avons présenté le chapitre: Menstrua, Conceptus.

C'est avec une vive surprise que nous avons trouvé un document inédit sur HERMAN BOERHAAVE, dans un livre roumain de psychologie, publié par S. BARNOUTZIU en 1871 à Jassy, la vieille capitale moldave.

Pour exemplifier „le prix de l'imagination” l'auteur s'adresse à une observation du grand médecin hollandais, intéressante au point de vue clinique et historique:

„Dans un orphelinat de Haarlem, une jeune-fille est atteinte d'hystérie. Le lendemain, plusieurs de ses collègues se trouvent atteintes du même mal. Les efforts des médecins pour vaincre cette crise collective ont été vains. C'est alors qu'on décida d'appeler BOERHAAVE. Celui-ci, apprenant que la maladie a été transmise par l'imagination, décida que seulement un changement de l'état d'esprit pouvait les sauver. Il alluma des feux dans plusieurs endroits de la chambre et déclara à haute voix et sur un ton très résolu que toute jeune-fille qui aurait une nouvelle attaque serait brûlée par le feu. L'imagination des blessures a été plus violente que la représentation des crises et les malades guérirent à l'instant!” (page 421).

Nous allons revenir dans un prochain travail sur l'oeuvre immortelle de HERMAN BOERHAAVE.

Littérature: COPELMAN, L. S. (1956) HERMANN BOERHAAVE, sa vie et son oeuvre. Société roumaine d'Histoire de la Médecine; (1956) *L'histoire de l'obstétrique dans l'oeuvre de BOERHAAVE*. Société roumaine de Gynécologie et d'Obstétrique; (1956) Le néohippocratism au 18me siècle. *Bull. de l'Assoc. des Méd. de langue française*.

Bucarest, décembre 1956

L. S. COPELMAN

BLADVULLING

BIBLIOGRAPHIE

F. HOPPE, Anleitung zur pathologisch-chemischen Analyse für Aertze u. Studirende. 8. Berlin, 1858. Hirschwald. 1¹/₂ Thl.

G. H. B. MAC LEOD, Notes on the Surgery of the War in the Crimea. 8. London, 1858. Churchill. 10 s. 6d.

D. SOETERIK, Eenige woorden naar aanleiding der brochure over vaccine, van den homoöpaath Kallenbach, Sr. voor iedereen. 8. Dordrecht, 1858. F. Blom. f 0.20.

R. REMAK, Galvanotherapie der Nerven- und Muskelkrankheiten. 8. Berlin, 1858. Hirschwald. 2¹/₂ Thl. (1858)